

Manual de instrucciones (ES)



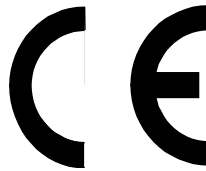
AV23-2, AV26-2, AV32-2, AV33-2, AV40-2
AV23-2K, AV26-2K, AV32-2K, AV40-2K
Yanmar

N° de serie 20 000-

Número de identificación: 1-521953

Índice revis.: C

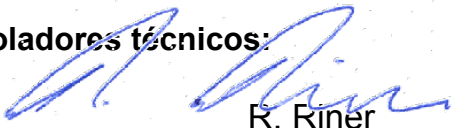
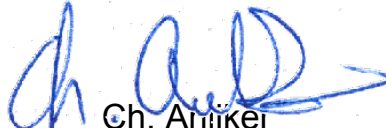
Fecha de edición: 01.07.2008



Declaración de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina/grupo de máquinas que se indica a continuación, por su concepción y forma constructiva así como por el tipo de ejecución con el que se pone en venta, cumple las exigencias básicas pertinentes en materia de seguridad y de salud de las directivas relevantes de la CE.

Esta declaración pierde su vigencia si se realizan modificaciones no acordadas con nosotros en la máquina/grupo de máquinas después de su entrega al vendedor/usuario.

Denominación de la máquina o grupo de máquinas:	AV23-2, AV26-2, AV32-2, AV33-2, AV40-2, AV23-2K, AV26-2K, AV32-2K, AV40-2K
Tipo:	Apisonadora tándem y apisonadora combinada
Directivas pertinentes de la CE:	Directiva de la CE para máquinas 98/37/CE con la modificación 98/79/CE Directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CE con las modificaciones 2004/108/CE Directiva CE sobre emisiones 97/68/CE Directiva de la CE sobre ruido 2000/14/CE con las modificaciones 2005/88/CE
Normas armonizadas aplicadas, en especial:	EN 500-1, EN 500-4, EN 982, EN1050, ISO 12100-1, ISO 12100-2, EN ISO 13850
Centro de comprobación otorgante sobre las mediciones de ruidos:	Centro de comprobación de inspección técnica de Austria N°. 0408 Número de informe de comprobación: 07-UW/WELS-EX-203/7 Fecha: 27.09.2007 Nivel de intensidad acústica medida: 102 dB(A) Nivel de intensidad acústica garantizada: 106 dB(A)
Lugar, fecha:	Langenthal, noviembre de 2007
Empresa:	Ammann Schweiz AG
Dirección:	Eisenbahnstrasse 25 CH-4901 Langenthal
Poderhabientes/Controladores técnicos:	 
Nombre de los que suscriben:	R. Riner Ch. Amiker
Cargo de los que suscriben:	Director de la sección de máquinas Director técnico

Introducción

Le felicitamos por la compra de una apisonadora de compactación Ammann.

La calidad de esta máquina de compactación, que se destaca por su facilidad de manejo y de mantenimiento, se basa en la experiencia de muchos años de la empresa Ammann en la construcción de apisonadoras.

El equipo de la apisonadora puede divergir de algunas descripciones e ilustraciones debido a que el volumen de suministro se orienta al pedido.

Le rogamos que lea detenidamente este manual de servicio para evitar averías debidas a un manejo y mantenimiento inadecuados y que lo conserve para poder consultarlo posteriormente.

Con un cordial saludo

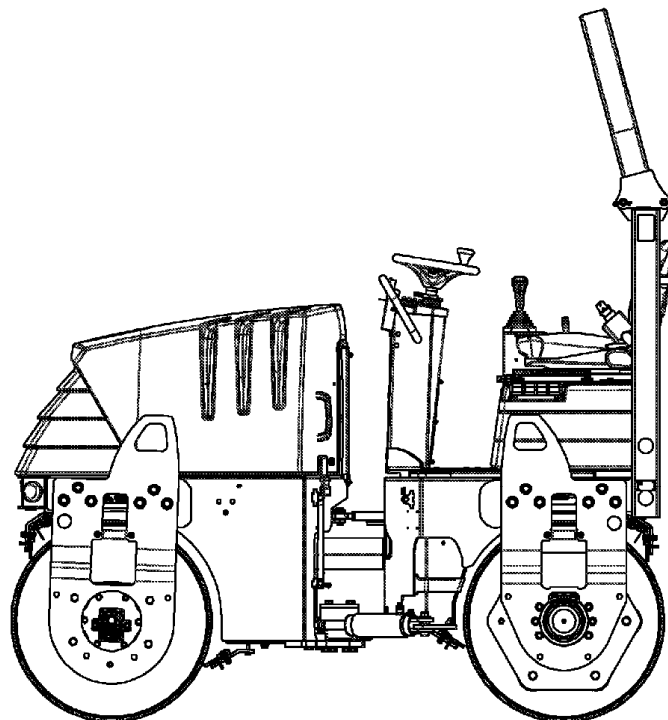
AMMANN

Ammann Schweiz AG
Eisenbahnstrasse 25
CH-4901 Langenthal

www.ammann-group.ch

☎ 0041 (0)62 916 61 61

FAX 0041 (0)62 916 68 04



300048495007

Índice

Introducción.....	1
Índice.....	2
1 Estructura del manual de instrucciones	5
Estructura del manual de instrucciones	6
Pictogramas	8
2 Identificación.....	9
Identificación	10
Placa de características	11
Alcance del suministro	12
3 Seguridad	13
Seguridad del trabajo en general	14
Funcionamiento de la apisonadora	16
Barra antivuelco (ROPS).....	19
Caracterizaciones de seguridad en la máquina	20
Niveles de ruidos	23
Seguridad (mantenimiento).....	24
Peligro por vibración.....	28
Anotaciones.....	29
Anotaciones.....	30
4 Transporte / Puesta en servicio	31
Transporte	32
Centro de gravedad.....	34
Retención de la sección articulada	35
Puesta en servicio	36
Anotaciones.....	37
Anotaciones.....	38
5 Vista de conjunto.....	39
Utilización según finalidad prevista	40
Utilización distinta a la finalidad prevista.....	41
Vista de conjunto de los componentes	42
Tablero de instrumentos (conmutadores)	44
Tablero de instrumentos (lámparas de control)	45
Control del funcionamiento.....	46
Anotaciones.....	49
Anotaciones.....	50
6 Manejo	51
Asiento del conductor.....	52
Barra antivuelco (ROPS).....	54
Arrancar el motor.....	56
Desplazamiento y frenada.....	59
N° de revoluciones de régimen	61
Parar el motor.....	62

Índice

Parada de emergencia	63
Freno de mano	64
Riego	65
Vibración simple / doble	67
Anotaciones.....	68
7 Opciones	69
Aparato cortador de cantos	70
Techo	74
Cubierta del puesto del conductor	76
Señal acústica de marcha atrás	77
Interruptor desconectador de la batería	78
Ayuda de tracción (distribuidor de fuerza)	80
Alumbrado	81
Riego a intervalos.....	82
Contacto del asiento de acción retardada.....	83
Agente separador.....	84
Denominación del agente separador	85
Suspensión de 1 punto.....	86
Anotaciones.....	87
Anotaciones.....	88
8 Mantenimiento	89
Indicaciones importantes.....	90
Mantenimiento de la máquina	91
Hoja de control del mantenimiento.....	93
Mantenimiento del motor Yanmar	95
Remolcar, soltar el freno	97
Abrir la capota del motor	101
Comprobar – Vista de conjunto del compartimento del motor	103
Comprobar – Nivel de aceite del motor, nivel del agua refrigerante	104
Comprobar – Nivel del carburante, nivel del aceite hidráulico	106
Controles de la instalación de riego, rascador	107
Control de la presión de ruedas	108
Control de los cartuchos de filtro de aire.....	109
Controlar el interruptor de contacto de asiento y la parada de emergencia	110
Comprobar – Frenos (prueba de frenos)	111
Engrasar los cojinetes del cilindro de dirección	113
Quitar el depósito de agua delantero	114
Quitar el depósito de agua trasero.....	116
Tabla de lubricantes	117
Material de consumo, pares de apriete.....	119
Cambiar el aceite del motor	120
Limpieza.....	121
Anotaciones.....	122

Índice

9 Consejos	123
Cambiar las bombillas delanteras	124
Cambiar las bombillas traseras	127
Fusibles en el compartimento del motor	128
Fusibles en el árbol de dirección.....	129
Batería.....	130
Anotaciones.....	131
Anotaciones.....	132
10 Estacionamiento	133
Estacionamiento.....	134
Vaciar el depósito de agua.....	136
Servicio de invierno, vaciar el depósito de agua.....	137
Vaciar el gasoil	139
Anotaciones.....	140
11 Esquema hidráulico	141
Esquema hidráulico AV23-AV40	142
Leyenda del esquema hidráulico AV23-AV40.....	143
Esquema hidráulico AV23K-AV40K	144
Leyenda del esquema hidráulico AV23K-AV40K.....	145
Esquema hidráulico AV23K-AV40K aparato cortador de cantos (KSG)....	146
Leyenda del esquema hidráulico AV23K-AV40K.....	147
Anotaciones.....	148
12 Esquema eléctrico	149
Esquema eléctrico (indicador multifuncional).....	150
Esquema eléctrico (arranque/parada del motor).....	151
Esquema eléctrico (parada de emergencia/ radiador de aceite, bomba de gasoil).....	152
Esquema eléctrico (riego)	153
Esquema eléctrico (vibración).....	154
Esquema eléctrico (bocina, intermitentes)	155
Esquema eléctrico (alumbrado)	156
Esquema eléctrico (opciones).....	157
Esquema eléctrico (contacto del asiento de acción retardada)	158
Leyenda del esquema eléctrico	159
Anotaciones.....	163
Anotaciones.....	164
13 Datos técnicos	165
Croquis de dimensiones.....	166
Datos técnicos AV2-2.....	167
Datos técnicos AV2-2K	168
Datos técnicos AV2-2 lado libre	169
Anotaciones.....	170

1 Estructura del manual de instrucciones

Estructura del manual de instrucciones

Las explicaciones que se dan a continuación sirven para que usted se familiarice con la apisonadora y prestarle apoyo para su manejo y mantenimiento.

Estructura del manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones comprende los siguientes capítulos:

- Índice
- Estructura del manual de instrucciones
- Identificación
- Seguridad
- Transporte / Puesta en servicio
- Vista de conjunto
- Manejo
- Opciones
- Mantenimiento
- Consejos
- Estacionamiento
- Esquema hidráulico
- Esquema eléctrico
- Datos técnicos

Es imprescindiblemente necesario que lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de poner en servicio la apisonadora y ante de hacer el mantenimiento.

Observando especialmente las indicaciones del capítulo "Seguridad" aumenta la fiabilidad durante el trabajo y la vida útil de la máquina. Se evitan gastos de reparaciones y tiempos de parada.

Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto que se utilicen tienen que cumplir las exigencias técnicas determinadas por Ammann. El cumplimiento de dichas exigencias queda siempre garantizado utilizando piezas originales de Ammann.

Conservación e integridad del manual de instrucciones

- El presente manual de instrucciones es parte integrante de la apisonadora y tiene que estar siempre fácilmente accesible para el usuario de la apisonadora.
- No quite nunca capítulos de este manual. Hay que sustituir inmediatamente las páginas que se pierdan o falten, en especial el capítulo de "Seguridad".
- El manual de instrucciones tiene que conservarse durante toda la vida útil de la apisonadora y tiene que entregarse a cualquier propietario posterior o usuario de la máquina.

Servicio de actualización

Esta documentación no está comprendida en el servicio de actualización de la empresa AMMANN. Es posible realizar modificaciones en esta documentación sin necesidad de darlas a conocer.